

**第 53/2006 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款（二）項的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門土木工程實驗室”簽訂“孫逸仙大馬路的擴建、填土和堤堰建造工程之技術援助及品質控制服務”合同。

二零零六年三月二十九日

運輸工務司司長 歐文龍

**第 54/2006 號運輸工務司司長批示**

**(土地工務運輸局第 1421.01 號案卷及  
土地委員會第 4/2006 號案卷)**

鑒於：

一、透過公佈於一九九五年十二月二十七日第五十二期《澳門政府公報》第二組的第 157/SATOP/95 號批示，對一幅以長期租借制度批予 Huang Zhuowen 和 Lin Qihong，面積 150 平方米，位於澳門半島關前街，其上建有 33 和 35 號樓宇的土地的修改批給合同作出規範。在此次修改中，將一幅面積 33 平方米的地塊歸還給前澳門地區，以便納入公產，故土地的最終面積為 117 平方米。

二、土地標示於物業登記局 B12 冊第 77 頁背頁及第 78 頁背頁第 2359 和 2360 號，而田底權以澳門特別行政區的名義登錄於 F17L 冊第 148 頁第 1515 號。

三、根據有關合同第二及第四條款的規定，承批人獲准自上述批示公佈日起計的十八個月期限內，即至一九九七年六月二十七日止，重新利用該土地，以興建一幢屬分層所有權制度的六層高商住樓宇。

四、此外，根據合同第三及第六條款的規定，承批人必須在上述批示在《澳門政府公報》公佈後的一個月內，繳交調整後的

**Despacho do Secretário para os Transportes  
e Obras Públicas n.º 53/2006**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de «Assistência Técnica e Controlo de Qualidade à Empreitada de Construção de Aterro e Diques para o Alargamento da Avenida Dr. Sun Yat Sen», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e o «Laboratório de Engenharia Civil de Macau».

29 de Março de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

**Despacho do Secretário para os Transportes  
e Obras Públicas n.º 54/2006**

**(Processo n.º 1 421.01 da Direcção dos Serviços de Solos,  
Obras Públicas e Transportes e Processo n.º 4/2006  
da Comissão de Terras)**

Considerando que:

1. Pelo Despacho n.º 157/SATOP/95, publicado no *Boletim Oficial* n.º 52/1995, II Série, de 27 de Dezembro, foi titulado o contrato de revisão de concessão, por aforamento, do terreno com a área de 150 m<sup>2</sup>, situado na península de Macau, na Rua de Nossa Senhora do Amparo, onde se encontravam construídos os prédios n.ºs 33 e 35, a favor de Huang Zhuowen e Lin Qihong. No âmbito dessa revisão foi devolvida ao então Território uma parcela com a área de 33 m<sup>2</sup>, destinada a integrar o domínio público, ficando o mesmo com a área final de 117 m<sup>2</sup>.

2. O terreno encontra-se descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) sob os n.ºs 2 359 e 2 360 a fls. 77v e 78v do livro B12 e o domínio directo inscrito a favor da Região Administrativa Especial de Macau segundo a inscrição n.º 1 515 a fls. 148 do livro F17L.

3. De acordo com o estabelecido nas cláusulas segunda e quarta do respectivo contrato, foi autorizado aos concessionários o reaproveitamento do referido terreno a fim de se construir um edifício, em regime de propriedade horizontal, com 6 pisos, destinado a comércio e habitação, no prazo global de 18 meses, contado da data da publicação do sobredito despacho, ou seja, até 27 de Junho de 1997.

4. Além disso, nos termos das cláusulas terceira e sexta do contrato, os concessionários ficaram obrigados a pagar os montantes de \$ 29 800,00 (vinte e nove mil e oitocentas) patacas e de \$ 829 592,00

利用權價金 \$29,800.00 (澳門幣貳萬玖仟捌佰元整) 和溢價金 \$829,592.00 (澳門幣捌拾貳萬玖仟伍佰玖拾貳元整)。

五、雖然前財政司已多次通知承批人繳交所欠的款項，而前土地工務運輸司亦已多次通知承批人對土地進行利用，以及可能受到法律及合同規定的處分，但承批人並沒有履行有關義務，不但沒有繳交調整後的利用權價金及溢價金，也沒有對土地進行利用。

六、此外亦通知承批人親身或透過其代表到土地工務運輸局舉行會議，但一直沒有收到回覆。

七、另外，根據物業登記局發出的證明，證實總行設於北京，分行設於澳門蘇亞利士博士大馬路323號中國銀行大廈的中國銀行於一九九八年透過公共拍賣取得該土地的利用權，並以其名義登錄於第1371G號。而上述承批人則沒有就由第157/SATOP/95號批示規範的修改批給進行登記。

八、最近，透過載於私人公證員 **Diamantino de Oliveira Ferreira** 在第190冊第78頁的二零零五年十月二十八日契約，總址設於澳門友誼大馬路72號澳門國際中心地下AH的 **Companhia de Investimento e Desenvolvimento Predial Sun Amy, Limitada** 取得該土地的利用權，並以該公司名義登錄於第123402G號。

九、面對這些改變，土地工務運輸局認為承批人 **Huang Zhuowen** 和 **Lin Qihong** 已確定不履行由第157/SATOP/95號批示規範的修改批給合同，因此向上級建議根據《民法典》第四百二十六條及七月五日第6/80/M號法律第四十五條的規定解除合同，並根據物業登記局第123402G號登錄，土地繼續由目前的擁有人 **Companhia de Investimento e Desenvolvimento Predial Sun Amy, Limitada** 持有。

十、有關建議獲得運輸工務司司長的同意，案卷送交土地委員會，該委員會於二零零六年二月二十三日舉行會議，同意批准解除由第157/SATOP/95號批示規範的合同，以及繼續由目前的擁有人持有該土地。

十一、土地委員會的意見書於二零零六年三月六日經行政長官的批示確認，該批示載於運輸工務司司長同一日期的贊同意見書上。

基此；

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據《民法典》第四百六十二條及七月五日第6/80/M號法律第四十五條的規定，作出本批示。

(oitocentas e vinte e nove mil, quinhentas e noventa e duas) patacas, a título, respectivamente, de preço actualizado do domínio útil e de prémio, no prazo de 1 mês após a publicação em *Boletim Oficial* do despacho supracitado.

5. No entanto, os concessionários não cumpriram nem a obrigação respeitante ao pagamento do preço actualizado do domínio útil e do prémio, nem a relativa ao aproveitamento do terreno, apesar de terem sido notificados, por diversas, para pagamento das quantias em dívida, quer pela Direcção dos Serviços de Finanças (DSF), quer pela Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT), e por esta para realização do aproveitamento, com a cominação de que seriam aplicadas as sanções legal e contratualmente previstas.

6. Os concessionários foram ainda convocados para comparecerem, por si ou através dos seus representantes, em reuniões a realizar na DSSOPT, mas esta diligência também não teve resposta.

7. Por outro lado, conforme certidão emitida pela CRP, verifica-se que em 1998 o domínio útil do terreno em causa foi adquirido, por arrematação em hasta pública, pelo Banco da China, com sede em Pequim e sucursal em Macau, na Avenida Doutor Mário Soares, Edifício do Banco da China, n.º 323, ficando inscrito a seu favor segundo a inscrição n.º 1 371G, sendo que os referidos concessionários não registaram a revisão da concessão titulada pelo citado Despacho n.º 157/SATOP/95.

8. Recentemente, por escritura de 28 de Outubro de 2005, exarada a fls. 78 do livro 190 do Notário Privado **Diamantino de Oliveira Ferreira**, o domínio útil foi adquirido pela **Companhia de Investimento e Desenvolvimento Predial Sun Amy, Limitada**, com sede em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 72, Edifício Centro Internacional, r/c, «AH», achando-se inscrito a favor desta sob o n.º 123 402G.

9. Perante tais vicissitudes, a DSSOPT considerou haver incumprimento definitivo do contrato de revisão de concessão titulada pelo Despacho n.º 157/SATOP/95, por parte dos então concessionários **Huang Zhuowen** e **Lin Qihong**, pelo que propôs superiormente a resolução do mesmo, ao abrigo do artigo 426.º do Código Civil, aplicável por força do artigo 45.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, devendo o terreno manter-se na posse do actual titular, **Companhia de Investimento e Desenvolvimento Predial Sun Amy, Limitada**, conforme inscrição n.º 123 402G da CRP.

10. Tendo esta proposta merecido a concordância do Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o processo foi enviado à Comissão de Terras que, reunida em sessão de 23 de Fevereiro de 2006, emitiu parecer favorável quanto à resolução do contrato titulado pelo Despacho n.º 157/SATOP/95 e à manutenção do terreno na posse do actual titular.

11. O parecer da Comissão de Terras foi homologado por despacho de S. Ex.ª o Chefe de Executivo, de 6 de Março de 2006, exarado sobre parecer favorável do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, da mesma data.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do artigo 462.º do Código Civil e do artigo 45.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

一、鑒於確定不履行合同，宣告解除一幅以長期租借制度批予 Huang Zhuowen 和 Lin Qihong，面積 117 平方米，位於澳門半島關前後街，其上建有 33 和 35 號樓宇，標示於物業登記局 B12 冊第 77 頁背頁及第 78 頁背頁第 2359 及 2360 號，由公佈於一九九五年十二月二十七日第五十二期《澳門政府公報》第二組的第 157/SATOP/95 號批示規範的土地的修改批給合同。土地繼續由目前的擁有人 Companhia de Investimento e Desenvolvimento Predial Sun Amy, Limitada 持有。

二、本批示即時生效。

二零零六年三月三十日

運輸工務司司長 歐文龍

### 第 55/2006 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款(二)項的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“PAL 亞洲顧問有限公司”簽訂“連接澳門和氹仔之隧道的研究”的製作合同。

二零零六年三月三十日

運輸工務司司長 歐文龍

二零零六年三月三十日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 盧貴妹

1. É declarada a resolução do contrato de revisão da concessão, por aforamento, do terreno com a área de 117 m<sup>2</sup>, situado na península de Macau, na Rua de Nossa Senhora do Amparo, onde se encontravam construídos os prédios n.ºs 33 e 35, descritos na CRP sob os n.ºs 2 359 e 2 360 a fls. 77v e 78v do livro B12, titulado pelo Despacho n.º 157/SATOP/95, publicado no *Boletim Oficial* n.º 52/1995, II Série, de 27 de Dezembro, a favor de Huang Zhuowen e de Lin Qihong, por incumprimento definitivo do referido contrato, mantendo-se o terreno na posse do actual titular, Companhia de Investimento e Desenvolvimento Predial Sun Amy, Limitada.

2. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

30 de Março de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 55/2006

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a elaboração do «Estudo para a Ligação em Túnel entre Macau e a Taipa», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «PAL Ásia Consultores, Limitada».

30 de Março de 2006.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 30 de Março de 2006. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lou Kuai Mui*.

## 海關

### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零六年三月二十一日所作之批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令，並經由十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，何嘉華與本部門簽訂的編制外合同，

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Março de 2006:

Ho Ka Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do grupo de técnico superior do